

Số: **1232**/HQHCM-GSQL

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày **28** tháng 04 năm 2020

V/v nhập khẩu mặt hàng hóa chất có  
chứa Kali clorua

Kính gửi: Công ty TNHH RAYTECH TECHNOLOGY VIỆT NAM.  
(Địa chỉ: Lầu 5, Tòa nhà Thiên Sơn, Số 5, Nguyễn Gia Thiều,  
Phường 6, Quận 3, TP.HCM).

Cục Hải quan TP. Hồ Chí Minh nhận được công văn số 01042020 ngày 23/04/2020 của Công ty TNHH RAYTECH TECHNOLOGY VIỆT NAM về việc giải đáp hàng hóa chất có chứa Kali clorua theo giấy phép nhập khẩu số 32/GPNK-BVTV-PB. Liên quan đến vấn đề này, Cục Hải quan TP. Hồ Chí Minh có ý kiến như sau:

**Thứ nhất**, theo hồ sơ doanh nghiệp cung cấp thì mặt hàng là Chế phẩm hóa học của ngành công nghiệp xi mạ - RAYTEK™ Potassium Chloride Plating Grade KCL, CAS: 7447-40-7, thành phần của nó có chứa phân hóa học Kali Clorua (HS code: 31042000). Doanh nghiệp đã xin giấy phép nhập khẩu phân bón số 32/GPNK-BVTV-PB ngày 17/4/202:

Điều 19 Nghị định 84/2019/NĐ-CP ngày 14/11/2019 của Chính phủ quy định về quản lý phân bón, quy định nhập khẩu phân bón:

“1. Tổ chức, cá nhân nhập khẩu phân bón thực hiện theo quy định tại Điều 44 và Điều 46 Luật Trồng trọt.

2. Trường hợp ủy quyền nhập khẩu theo quy định tại khoản 1 Điều 44 Luật Trồng trọt thì tổ chức, cá nhân nhận ủy quyền phải xuất trình giấy ủy quyền của tổ chức, cá nhân có phân bón đã được cấp Quyết định công nhận phân bón lưu hành tại Việt Nam cho cơ quan Hải quan, cơ quan kiểm tra nhà nước.

3. Tổ chức, cá nhân nhập khẩu phân bón ngoài các giấy tờ, tài liệu theo quy định về nhập khẩu hàng hóa thì phải nộp (trực tiếp hoặc thông qua Hệ thống Một cửa quốc gia) cho cơ quan Hải quan: Thông báo kết quả kiểm tra nhà nước chất lượng phân bón nhập khẩu đối với trường hợp quy định tại khoản 1 và điểm b, c, g khoản 2 Điều 44 Luật Trồng trọt; Giấy phép nhập khẩu phân bón đối với trường hợp quy định khoản 2 Điều 44 Luật Trồng trọt”.

**Thứ hai**, theo hồ sơ doanh nghiệp cung cấp, bao gồm Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư, mã số dự án 4378204184, chứng nhận lần đầu ngày 16/09/2019:

Căn cứ Khoản 1 Điều 6 Nghị định 09/2018/NĐ-CP ngày 15/01/2018 của Chính phủ quy định chi tiết Luật thương mại và Luật quản lý ngoại thương về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam:

“1. Ngoài các hoạt động thuộc trường hợp phải cấp Giấy phép kinh doanh quy định tại khoản 1 Điều 5 Nghị định này, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước

ngoài, tổ chức kinh tế thuộc trường hợp quy định tại điểm b và c khoản 1 Điều 23 Luật đầu tư được quyền thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa quy định tại khoản 1 Điều 3 Nghị định này sau khi đăng ký thực hiện các hoạt động đó tại các giấy tờ có liên quan theo quy định của Luật đầu tư, Luật doanh nghiệp”.

Căn cứ Khoản 2, 3 Điều 7 Nghị định 09/2018/NĐ-CP ngày 15/01/2018 của Chính phủ, quy định **Thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa:**

“2. Tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài đã có quyền nhập khẩu, được nhập khẩu hàng hóa từ nước ngoài và khu vực hải quan riêng vào Việt Nam, theo các điều kiện sau:

a) Hàng hóa nhập khẩu không thuộc danh mục hàng hóa cấm nhập khẩu; danh mục hàng hóa tạm ngừng nhập khẩu; danh mục hàng hóa không được quyền nhập khẩu trong các Điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên;

b) Đối với hàng hóa nhập khẩu thuộc danh mục hàng hóa nhập khẩu theo giấy phép, theo điều kiện, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài phải có giấy phép hoặc đáp ứng đủ các điều kiện theo quy định của pháp luật.

3. Thủ tục xuất khẩu, nhập khẩu hàng hóa để thực hiện quyền xuất khẩu, quyền nhập khẩu thực hiện theo quy định pháp luật về quản lý xuất nhập khẩu”.

**Thứ ba**, về mã loại hình XNK trên hệ thống VNACCS, đề nghị thực hiện đúng theo hướng dẫn tại công văn số 2765/TCHQ-GSQL ngày 01/04/2015 của Tổng cục Hải quan.

Cục Hải quan TP. Hồ Chí Minh hướng dẫn để Quý công ty được biết.

Trân trọng./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Đ/c Cục trưởng (để báo cáo);
- Các Đ/c Phó Cục trưởng (để báo cáo);
- Chi cục HQ CK CSG KV1 (để thực hiện);
- Lưu: VT, GSQL. Hiền(03b) *HN*

**TL. CỤC TRƯỞNG  
TRƯỞNG PHÒNG**



*Le Xuân Mỹ*

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ ĐẦU TƯ**

Mã số dự án: 4378204184

Chứng nhận lần đầu: ngày 16 tháng 9 năm 2019

*Căn cứ Luật Đầu tư số 67/2014/QH13 ngày 26 tháng 11 năm 2014;*

*Căn cứ Nghị định số 118/2015/NĐ-CP ngày 12 tháng 11 năm 2015 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Đầu tư;*

*Căn cứ Thông tư số 16/2015/TT-BKHĐT ngày 18 tháng 11 năm 2015 của Bộ Kế hoạch và Đầu tư quy định biểu mẫu thực hiện thủ tục đầu tư và báo cáo hoạt động đầu tư tại Việt Nam;*

*Căn cứ Quyết định số 2559/QĐ-UB-NC ngày 27 tháng 5 năm 1996 của Ủy ban nhân dân thành phố về việc thành lập Sở Kế hoạch và Đầu tư thành phố Hồ Chí Minh;*

*Căn cứ văn bản đề nghị thực hiện dự án đầu tư và hồ sơ kèm theo do Nhà đầu tư Ông HO KUO CHEN, Ông LIN CHAN JEN, Ông WU CHING HUNG, KING UNITED WORLDWIDE LIMITED nộp ngày 1 tháng 8 năm 2019 và bổ sung hồ sơ ngày 4 tháng 9 năm 2019,*

**SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH**

Chứng nhận Nhà đầu tư:

- Ông HO KUO CHEN; sinh ngày 14 tháng 01 năm 1979; quốc tịch: Trung Quốc (Đài Loan); Hộ chiếu số 311210588 cấp ngày 17 tháng 6 năm 2015 tại Trung Quốc (Đài Loan); địa chỉ thường trú tại No. 1, Aly. 53, Ln. 428, Sec. 3, Wenhua Rd., Rende Dist., Tainan City 717, Taiwan; chỗ ở hiện nay tại No. 1, Aly. 53, Ln. 428, Sec. 3, Wenhua Rd., Rende Dist., Tainan City 717, Taiwan; điện thoại: (886) 6-2701-013; email: raytech.chem@msa.hinet.net.

- Ông LIN CHAN JEN; sinh ngày: 15 tháng 09 năm 1982; quốc tịch: Trung Quốc (Đài Loan); Hộ chiếu số 313998041 cấp ngày 27 tháng 9 năm 2016 tại Trung Quốc (Đài Loan); địa chỉ thường trú tại No. 16, Aly. 128, Ln. 327, Fuxing Rd., Luzhu Dist., Kaohsiung City 82147, Taiwan; chỗ ở hiện nay tại No. 16, Aly. 128, Ln. 327, Fuxing Rd., Luzhu Dist., Kaohsiung City 82147, Taiwan; điện thoại: (886) 6-2701-013; email: raytech.chem@msa.hinet.net.

- Ông WU CHING HUNG; sinh ngày: 13 tháng 06 năm 1978; quốc tịch: Trung Quốc (Đài Loan); Hộ chiếu số 316118499 cấp ngày 11 tháng 12 năm 2017 tại Trung Quốc (Đài Loan); địa chỉ thường trú tại No. 1, Aly. 53, Ln. 428, Sec. 3,



Wenhua Rd., Rende Dist., Tainan City 717, Taiwan; chỗ ở hiện nay tại No. 1, Aly. 53, Ln. 428, Sec. 3, Wenhua Rd., Rende Dist., Tainan City 717, Taiwan; điện thoại: (886) 6-2701-013; email: raytech.chem@msa.hinet.net.

- KING UNITED WORLDWIDE LIMITED; Giấy chứng nhận thành lập số 64846925-000-06-18-0 cấp ngày 4 tháng 6 năm 2015 tại Trung Quốc (Hong Kong); địa chỉ trụ sở: Unit 706 Haleson BLDG No.1, Jubilee St, Hongkong; điện thoại: (886) 6-2701-013; email: raytech.chem@msa.hinet.net.

Người đại diện theo pháp luật: Ông KANG CHIEN WEI; sinh ngày 11 tháng 6 năm 1978; quốc tịch: Trung Quốc (Đài Loan); Hộ chiếu số 308851957 cấp ngày 15 tháng 4 năm 2014 tại Trung Quốc (Đài Loan); địa chỉ thường trú tại 12F., No 1, Wenhua 2nd St. East dist, Tainan City 701; chỗ ở hiện nay tại 12F., No 1, Wenhua 2nd St. East dist, Tainan City 701; điện thoại: (886) 6-2701-013; email: raytech.chem@msa.hinet.net; chức danh: Giám đốc.

Đăng ký thực hiện dự án đầu tư với nội dung sau:

**Điều 1: Nội dung dự án đầu tư**

1. Tên dự án đầu tư: CÔNG TY TNHH RAYTECH TECHNOLOGY VIỆT NAM.

2. Mục tiêu dự án:

Stt	Mục tiêu hoạt động	Mã ngành theo VSIC	Mã CPC
1	<p><u>Thực hiện quyền phân phối bán buôn, quyền phân phối bán lẻ các hàng hóa không thuộc danh mục hàng hóa không được phân phối theo quy định của pháp luật Việt Nam hoặc không thuộc diện hạn chế theo cam kết quốc tế trong các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.</u></p> <p><i>Đối với các trường hợp phải cấp Giấy phép kinh doanh để thực hiện hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa theo quy định tại Khoản 1 Điều 5 Nghị định số 09/2018/NĐ-CP ngày 15 tháng 01 năm 2018 của Chính phủ về việc quy định chi tiết Luật Thương mại và Luật Quản lý ngoại thương về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam, Tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư có trách nhiệm liên hệ Sở Công Thương để thực hiện thủ tục cấp Giấy phép kinh doanh, Giấy phép lập cơ sở bán lẻ (nếu có) theo đúng quy định (trừ các trường hợp không phải cấp Giấy phép kinh doanh quy định tại Điều 6, Điều 50 Nghị định số 09/2018/NĐ-CP).</i></p>	4669 4690 4773 4632	622 631 632



102



3. Quy mô của dự án: không

4. Địa điểm thực hiện dự án: Lầu 5, Tòa nhà Thiên Sơn, Số 5, Đường Nguyễn Gia Thiều, Phường 6, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh.

5. Diện tích mặt đất, mặt nước sử dụng: không

6. Tổng vốn đầu tư của dự án: 4.663.000.000 (bốn tỷ sáu trăm sáu mươi ba triệu) đồng Việt Nam, tương đương 200.000 (hai trăm ngàn) đô la Mỹ, bằng tiền mặt.

Trong đó, vốn góp để thực hiện dự án là 4.663.000.000 (bốn tỷ sáu trăm sáu mươi ba triệu) đồng Việt Nam, tương đương 200.000 (hai trăm ngàn) đô la Mỹ, bằng tiền mặt, chiếm tỷ lệ 100% tổng vốn đầu tư.

Giá trị, tỷ lệ, phương thức và tiến độ góp vốn như sau:

Stt.	Tên nhà đầu tư	Số vốn góp		Tỷ lệ (%)	Phương thức góp vốn	Tiến độ góp vốn
		đồng Việt Nam	Tương đương USD			
1	Ông HO KUO CHEN	466.300.000	20.000	10	Tiền mặt	90 ngày kể từ ngày được cấp Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp.
2	Ông LIN CHAN JEN	466.300.000	20.000	10	Tiền mặt	
3	Ông WU CHING HUNG	466.300.000	20.000	10	Tiền mặt	
4	KING-UNITED WORLDWIDE LIMITED	3.264.100.000	140.000	70	Tiền mặt	

7. Thời hạn hoạt động của dự án: 50 (năm mươi) năm, kể từ ngày được cấp Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư.

8. Tiến độ thực hiện dự án đầu tư: hoạt động chính thức kể từ ngày được cấp Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp.

**Điều 2: Các ưu đãi, hỗ trợ đầu tư**

1. Ưu đãi về thuế thu nhập doanh nghiệp:

- Cơ sở pháp lý của ưu đãi: Luật Thuế thu nhập doanh nghiệp, các văn bản hướng dẫn có liên quan và quy định của các điều ước quốc tế mà nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam là thành viên.

2. Ưu đãi về thuế nhập khẩu:

- Cơ sở pháp lý của ưu đãi: Luật Thuế Xuất khẩu, Thuế Nhập khẩu và các văn bản hướng dẫn, điều chỉnh có liên quan.

3. Ưu đãi về miễn, giảm tiền thuê đất, tiền sử dụng đất, thuế sử dụng đất:

- Cơ sở pháp lý của ưu đãi: không.



*h*

-Điều kiện hưởng ưu đãi (nếu có): không.

4. Các biện pháp hỗ trợ đầu tư (nếu có): không.

**Điều 3: Các quy định đối với hoạt động của dự án**

1. Sau khi được cấp Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư, Nhà đầu tư thực hiện thủ tục thành lập tổ chức kinh tế theo quy định của Luật Doanh nghiệp năm 2014 để triển khai thực hiện dự án đầu tư đã đăng ký theo quy định tại Điều 22 Luật Đầu tư năm 2014.

2. Nhà đầu tư, tổ chức kinh tế thực hiện dự án phải làm thủ tục đăng ký cấp tài khoản sử dụng trên Hệ thống thông tin quốc gia về đầu tư nước ngoài theo quy định của pháp luật.

3. Nhà đầu tư phải tuân thủ và đáp ứng điều kiện đầu tư theo quy định của pháp luật Việt Nam và các điều ước quốc tế mà Việt Nam là thành viên.

4. Nhà đầu tư, Tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư phải tuân thủ và đáp ứng điều kiện theo quy định tại Luật Thương mại, Nghị định số 09/2018/NĐ-CP ngày 15 tháng 01 năm 2018 của Chính phủ quy định chi tiết Luật Thương mại và Luật Quản lý ngoại thương về hoạt động mua bán hàng hóa và các hoạt động liên quan trực tiếp đến mua bán hàng hóa của nhà đầu tư nước ngoài, tổ chức kinh tế có vốn đầu tư nước ngoài tại Việt Nam và các văn bản pháp luật khác có liên quan.

5. Tổ chức kinh tế thực hiện dự án đầu tư chỉ được thực hiện quyền phân phối đối với các hàng hóa thuộc diện quản lý chuyên ngành và/hoặc thuộc diện kinh doanh có điều kiện sau khi được cơ quan quản lý chuyên ngành cấp giấy phép kinh doanh, giấy tờ có giá trị tương đương và/hoặc đủ điều kiện kinh doanh theo quy định pháp luật.

6. Tổ chức kinh tế thực hiện dự án chỉ được triển khai hoạt động đối với các lĩnh vực đầu tư kinh doanh có điều kiện khi đáp ứng các điều kiện và/hoặc được cấp Giấy phép/Giấy chứng nhận/Chứng chỉ hành nghề hoặc văn bản xác nhận...theo quy định pháp luật hiện hành; chấp hành quy định của Luật Đầu tư, Luật Doanh nghiệp, Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư và các quy định về bảo vệ môi trường, phòng chống cháy nổ, an toàn lao động và quy định pháp luật khác có liên quan đến lĩnh vực hoạt động đầu tư kinh doanh đã đăng ký.

7. Nhà đầu tư có trách nhiệm thực hiện chế độ báo cáo hoạt động đầu tư theo quy định tại Điều 71 Luật Đầu tư và cập nhật đầy đủ, kịp thời, chính xác các thông tin liên quan vào Hệ thống thông tin quốc gia về đầu tư theo quy định tại Điều 70 Luật Đầu tư và chịu sự kiểm tra, giám sát của các cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định của pháp luật.

8. Nhà đầu tư chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính chính xác, trung thực và đảm bảo quyền sử dụng hợp pháp, sử dụng đúng mục đích theo quy định của pháp luật đối với địa điểm thực hiện dự án đã đăng ký. Cơ quan đăng ký đầu tư không giải quyết tranh chấp phát sinh (nếu có) liên quan đến địa điểm thực hiện dự án đăng ký của Nhà đầu tư.



*hư*

9. Dự án sẽ chấm dứt hoạt động theo quy định tại Điều 48 Luật Đầu tư và các văn bản hướng dẫn, điều chỉnh có liên quan.

**Điều 4:** Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư này có hiệu lực từ ngày ký và được lập thành 02 (hai) bản gốc; 01 (một) bản cấp cho các Nhà đầu tư và 01 (một) bản lưu tại Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hồ Chí Minh./.

*Sao gửi:*

- UBND Tp. HCM;
- UBND Quận 3.

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Trung Anh**



RAYTECH TECHNOLOGY

RAYTECH TECHNOLOGY Co., LTD  
No.1 Aly. 53, Ln. 428, Sec. 3, Wenhua Rd.  
Rende Dist., Tainan City 717, Taiwan  
TEL: +886-6-2701013, 6-2701012  
FAX: +886-6-2701015

## INVOICE

INVOICE NO.: 20200302001  
INVOICE DATE: MAR.02.2020

BILL to:

SHIP to:

CÔNG TY TNHH RAYTECH TECHNOLOGY VIỆT NAM  
Lầu 5, Tòa nhà Thiên Sơn, Số 5, Nguyễn Gia Thiệu,  
Phường 06, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam  
TEL: 02518836777/FAX:02518838777  
Mail: joanna@taiwanraytech.com/suri@taiwanraytech.com  
Tax code: 0315998832

CÔNG TY TNHH RAYTECH TECHNOLOGY VIỆT NAM  
Lầu 5, Tòa nhà Thiên Sơn, Số 5, Nguyễn Gia Thiệu,  
Phường 06, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam  
TEL: 02518836777/FAX:02518838777  
Mail: joanna@taiwanraytech.com/suri@taiwanraytech.com  
Tax code: 0315998832

Salesperson	P.O. #	Ship Via	Ship from	Ship to
Lance Kane	20200302001	PROGRESS C 1421-0505	Kaohsiung, Taiwan	CAT LAI, Vietnam

No.	Description	Qty(KG)	Unit Price (USD)	Amount(USD)
1	RAYTEK™ Potassium Chloride Plating Grade KCl HS CODE:31042000	17.150	0.53	9,089.50
2	Quick Drying Type Black Top Coat RT-1950B HS CODE:32091090	1,280	6.67	8,537.60
3	Barrel plating equipment HS CODE:84798939	2 set	6266.67	12,533.34
4	Laboratory equipment-Volumetric flask HS CODE:70179000	18 pieces	16.283	293.09
5	Laboratory equipment-Cylinder HS CODE:39233090	3 set	6.60	19.80
6	Laboratory equipment-Filtering flask HS CODE:84213990	1 set	24.96	24.96
7	Laboratory equipment-Viscosity cup HS CODE:70179000	1 pieces	70.56	70.56
8	Laboratory equipment-Flask HS CODE:70179000	1 pieces	2.00	2.00
9	Laboratory equipment-Bottle, Wide- Mouth HS CODE:70179000	3 pieces	2.29	6.87
10	Laboratory equipment-Hull cell HS CODE:39269099	2 pieces	74.075	148.15
11	Laboratory equipment-Zinc plate HS CODE:79050090	2 pieces	23.705	47.41

電鍍設備-滾動槽

定置瓶

圓筒

過濾裝置

粘度杯

燒杯

廣口瓶

哈氏爐

鋅板



CÔNG TY TNHH RAYTECH  
TECHNOLOGY VIỆT NAM

CV số : 01042020

V/V: Công văn xin giải đáp hàng hóa  
chất có chứa Kali clorua

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập Tự do Hạnh phúc

-----o0o-----

Ngày 23 tháng 04 năm 2020

**KÍNH GỬI : - CỤC HẢI QUAN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
PHÒNG GIÁM SÁT QUẢN LÝ**

CÔNG TY TNHH RAYTECH TECHNOLOGY VIỆT NAM xin gửi tới Quý cơ quan lời chào  
trân trọng và có một việc xin trình bày như sau:

Công ty chúng tôi có một lô hàng nhập về chi cục hải quan cửa khẩu cảng Sài Gòn  
KV I- Cát Lái chi tiết như sau:

- B/L: EGLV001000131693
- Số tờ khai: 103210777942      Ngày: 19/03/2020
- Trị giá lô hàng: USD 38,061.17 USD
- Xuất xứ: Taiwan
- Số lượng: 18 kiện / 19,032.4 KGS / 25 CBM
- Số Cont/ Seal: EISU3836083/EMCFUA4999

Trong lô hàng này có một mặt hàng là **chế phẩm hóa học của ngành công nghiệp xi  
măng-RAYTEKTM Potassium Chloride Plating Grade KCl, CAS: 7447-40-7**, thành  
phần của nó có chứa phân hóa học Kali Clorua ( HS code: 31042000 ).

Khi làm thủ tục Hải Quan tại cảng Cát Lái hải quan có yêu cầu giấy phép nhập khẩu  
phân bón của cục bảo vệ thực vật. Chúng tôi đã xin được giấy phép nhập khẩu số  
**32/GPNK-BVTV-PB, Ngày 17-04-2020.**

Do giấy đăng ký kinh doanh của chúng tôi chỉ thể hiện kinh doanh tổng hợp, không thể  
hiện rõ chức năng nhập khẩu phân bón nên không được chi cục Hải Quan Cảng Sài  
Gòn KV I- Cát Lái chấp nhận.

Vì vậy chúng tôi làm công văn này gửi đến Phòng Giám Sát Quản Lý để hướng dẫn giúp  
chúng tôi trong trường hợp này phải xử lý như thế nào mới được nhập khẩu lô hàng này.

Rất mong Quý cơ quan tạo điều kiện giúp đỡ .

CTY TNHH RAYTECH TECHNOLOGY VIỆT NAM



Số: 32/GPNK-BVTV-PB

Hà Nội, ngày 17 tháng 4 năm 2020

**GIẤY PHÉP NHẬP KHẨU PHÂN BÓN**

Kính gửi: Công ty TNHH Raytech Technology Việt Nam

Xét đơn đăng ký nhập khẩu phân bón ngày 07 tháng 4 năm 2020 của Công ty TNHH Raytech Technology Việt Nam, địa chỉ Lầu 5, Tòa nhà Thiên Sơn, Số 5, Nguyễn Gia Thiều, Phường 6, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh về việc nhập khẩu phân bón, Cục Bảo vệ thực vật có ý kiến như sau:

1. Đồng ý để Công ty TNHH Raytech Technology Việt Nam được nhập khẩu phân bón sau:

STT	Loại phân bón	Tên phân bón	Chỉ tiêu chất lượng			Khối lượng (tấn)	Nhà sản xuất, xuất xứ
			Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Hàm lượng		
1	Phân kali clorua	Raytek™ Potassium Chloride Plating Grade KCl	K <sub>2</sub> O <sub>hh</sub>	%	60	10.000	Raytech Technology Co., Ltd - Đài Loan
			Độ ẩm	%	1		
Tổng cộng						10.000	

2. Mục đích nhập khẩu: phân bón làm nguyên liệu để sản xuất phân bón khác

3. Cửa khẩu nhập khẩu: cảng Cát Lái

4. Các loại phân bón có tên trên chỉ được sử dụng đúng mục đích nêu tại mục 2 của giấy phép này.

5. Công ty TNHH Raytech Technology Việt Nam có trách nhiệm báo cáo kết quả nhập khẩu loại phân bón về Cục Bảo vệ thực vật sau khi nhập khẩu.

6. Thời hạn của Giấy phép là 01 năm kể từ ngày cấp./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Hải quan cửa khẩu cảng Cát Lái;
- Lưu: VT, QLBP.

**CỤC TRƯỞNG**



Hồng Trung

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP**  
**CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN HAI THÀNH VIÊN TỰ LÊN**

Mã số doanh nghiệp: 0315998832

Đăng ký lần đầu ngày 05 tháng 1 năm 2019

**1. Tên công ty**

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: **CÔNG TY TNHH RAYTECH TECHNOLOGY VIỆT NAM**

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: **RAYTECH TECHNOLOGY VIETNAM COMPANY LIMITED**

Tên công ty viết tắt: **RAYTECH TECHNOLOGY VIETNAM**

**2. Địa chỉ trụ sở chính**

Lầu 5, Tòa nhà Thiên Sơn, Số 5, Nguyễn Gia Thiệu, Phường 06, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: (86) 6-2701-013

Email: raytech-chen@msa.hinet.net

Website:

3. Vốn điều lệ: 4.663.000.000 đồng

Bằng chữ: Bốn tỷ sáu trăm sáu mươi ba triệu đồng

Tương đương 200.000 USD (hai trăm ngàn đô-la Mỹ)

**4. Danh sách thành viên góp vốn**

STT	Tên thành viên	Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú đối với cá nhân; địa chỉ trụ sở chính đối với tổ chức	Giá trị phần vốn góp (VNĐ và giá trị tương đương theo đơn vị tiền tệ nước ngoài, nếu có)	Tỷ lệ (%)	Số CMND (hoặc chứng thực cá nhân, pháp nhân) đối với cá nhân; MSNN đối với doanh nghiệp; Số Quyết định thành lập đối với tổ chức	Ghi chú
1	KING UNITED WORLDWIDE LIMITED	Unit 706 Haleson BLDG No. 1 Jubilee St. Hongkong, Trung Quốc (Hong Kong)	3.264.100.000	70,000	64846925-000-06-18	
2	HO KUO CHEN	No. 1, Aly. 59, Ln. 228, Sec. 3, Wenhua Rd, Rende Dist, Tainan City 717, Taiwan, Trung Quốc	1.400.000.000	30,000	311210588	



WU CHING HUNG	No. 1, Aly. 53, Ln. 428, Sec. 3, Wenhua Rd., Rende Dist., Tainan City 717, Taiwan, Trung Quốc	466300.000	30.000	316118499	
JEIN CHAN JEN	No. 16 Aly. 128, Ln. 327, Fuxing Rd., Luzhu Dist., Kaohsiung City 82147, Taiwan, Trung Quốc	466300.000	10.000	313998041	

**5. Người đại diện theo pháp luật của công ty:**

Họ và tên: KANG CHIEN WEI

Giới tính: Nam

Chức danh: Giám đốc

Sinh ngày: 1/06/1978

Dân tộc: Quốc tịch

Trung Quốc (Đài

Loan)

Loại giấy tờ chứng thực cá nhân:

Hồ chiếu nước ngoài

Số giấy chứng thực cá nhân:

308851957

Ngày cấp: 15/04/2014

Nơi cấp: Ministry Of Foreign Affairs of Taiwan

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: 12F., No 1, Wenhua 2nd St., East dist., Tainan City

701, Taiwan, Trung Quốc

Chỗ ở hiện tại: Lầu 5 Tòa nhà Thiên Sơn, Số 5 Nguyễn Gia Thiệu, Phường 06, Quận

3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

**TRƯƠNG PHONG**

Phó Trưởng Phòng



Cu Thành Đức




## SAFETY DATA SHEET

### I. Product and Company Information

Product name: RAYTEK™ Potassium Chloride Plating Grade (98%)
Another name: KCl
Suggested Use and Restricted Use: For industrial use only.
Name, address, and phone numbers of the manufacturer, importer or supplier: Raytech Technology Co., Ltd 1F, No.270-7, Sec. 3, Juguang Rd., Qieding Dist., Kaohsiung City 85245, Taiwan
Emergency contact tel. number / fax: +88662701013/+88662701015

### II. Hazard Identification Information

Material hazard class: Skin corrosion/irritation (Category2). Serious eye damage/eye irritation (Category2).
Labeled Contents: <div style="text-align: center;"></div> <ul style="list-style-type: none"><li>• Symbol: Exclamation mark.</li><li>• Signal word : Warning.</li><li>• Hazard warning message :<ol style="list-style-type: none"><li>1. Irritating to skin.</li><li>2. Severe Irritation to eyes.</li><li>3. May cause respiratory irritation.</li></ol></li><li>• Hazard Prevention Measures :<ol style="list-style-type: none"><li>1. Please read the instruction manual before using.</li><li>2. Keep container tightly closed, Keep away from sparks. — No smoking.</li><li>3. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.</li><li>4. Wash hands after use and clean contaminated clothing.</li><li>5. Avoid untreated discharge to the external environment.</li></ol></li></ul>
Other hazards: -

### III. Information on Ingredients

Mixture:

Chemical properties:		
Name of hazardous components	Concentration or concentration range (%)	CAS.NO
Potassium chloride	100	7447-40-7

#### IV. First Aid Measures

##### Generic Information:

Symptoms may be only a few hours after the accident appeared, so please at least 48 hours after the accident to conduct health therapy diagnosis.

##### The first aid measures for different routes of exposure:

###### ● Inhalation:

1. Move the patient to a safe place in fresh air.
2. If breathing is difficult, give oxygen by qualified medical.
3. Call a physician or doctor immediately for treatment advice.

###### ● Skin contact:

Immediately flush with plenty of water for at least 15 minutes while removing contaminated clothing and shoes. Call a physician or doctor immediately.

###### ● Eye Contact:

Immediately flush with plenty of water for at least 15 minutes. Call a doctor or poison control center immediately.

###### ● Ingestion:

If the patient is conscious, then provide a lot of water, if unconscious do not induce vomiting, seek immediate medical attention.

##### Most important symptoms and hazardous effects: -

##### For first aid personnel protection:

Rescuer with protective glasses, protective gloves and other protective equipment.

Notes to physician or doctor: For specialist advice physicians should contact the Poisons Information Service.

#### V. Fire Fighting Measures

##### Suitable extinguishing media:

Use extinguishing measures that are appropriate to local circumstances and the surrounding environment.

##### Special hazards during fire-fighting: -

##### Special Firefighting Procedures:

1. Cooling down fully-closed containers by water spray.
2. Collect contaminated fire extinguishing water separately. This must not be discharged into drains.
3. Fire residues and contaminated fire extinguishing water must be disposed of in accordance with local regulations.

Special protective equipment for fire-fighters: In the event of fire, wear self-contained breathing apparatus.

## VI. Accidental Release Measures

### Leakage:

1. May be harmful to aquatic life if released to open waters.
2. Absorb spill with vermiculite or other inert material, then place in a container for chemical waste. Clean surface thoroughly to remove residual contamination. Prevent runoff from entering drains, sewers, or streams.

### Personal precautions:

1. Ventilate closed spaces before entering them. Avoid inhalation of vapors and spray mists to eye and skin. Wear appropriate personal protective equipment.
2. Prevent further leakage or spillage if safe to do so. Clear up spills immediately and dispose of waste safely. No action shall be taken involving any personal risk. Keep unauthorized personnel away.
3. Do not touch damaged containers or spilled material unless wearing appropriate protective clothing.
4. Stay in upwind space. Walk away slowly keeps low head and body.

### Environmental Considerations:

Avoid dispersal of spilled material to contact with soil, runoff with waterways, drains or sewers, exposed to air.

### Methods for cleaning up:

1. Avoid formation of aerosol.
2. Soak up with inert absorbent material.
3. Keep in suitable, closed containers for disposal.
4. Clean contaminated surface thoroughly.
5. Dispose of in accordance with local regulations.

## VII. Safe Handling and Storage

### Handling:

1. Use personal protective equipment as required. Avoid contact with eyes, skin, and clothing. Avoid inhalation of dust. Work in a well-ventilated area.
2. Operator must be completely clean hands, face and skins when work is finished.

### Storage:

1. Store in a ventilated, cool, dry area.
2. Keep in sealed containers.

## VIII. Exposure Prevention Measures

### Ventilation:

Use process enclosures, local exhaust ventilation, or other engineering controls to maintain ventilation.

### Exposure controls:

Maintain airborne levels below recommended exposure limits.

### Personal protective equipment and precautions:

Product must be kept away from foodstuffs, beverages and feed. Immediately remove all soiled and contaminated clothing. Wash hands before breaks and at the end of work shifts. Avoid contact with the eyes and skin.

- Respiratory protective: Wear suitable personal respiratory protection and protective suit.
- Hand Protection: Rubber gloves.
- Eye protection: 1. Chemical goggles. 2. Full face mask. 3. Do not wear contact lenses.
- Skin and body protection: 1. Long-sleeved shirt. 2. Safety shoes. 3. Rubber apron.

### Hygiene measures:

1. Take off contaminated clothes when work is finished. Whatever reuse or not, contaminated clothes must be washed, and let the laundry personnel know about hazardous or contaminated clothes.
2. Not eating, drinking and smoking in the workplace.
3. Washing hands after handling the material.
4. Keep the work environment clean.

## IX. Physical and Chemical Properties

Appearance: Powder	Smell: -
Color: White	Boiling point(°C): 1500
pH value(25°C): -	Melting point(°C): 770
Flash point(°C): Non-flammable.	Vapor Density: -
Density(25°C): 1.987	Solubility: Soluble in water 28.1g/100ml at 20°C

## X. Stability and Reactivity

Chemical stability: Stable under recommended storage conditions.

Possibility of hazardous reactions under special conditions:

No dangerous reaction known under conditions of normal use.

Conditions to avoid: Avoid direct sunlight and heat sources.

Materials to avoid:

1. Strong oxide. 2. Strong acid.

Hazardous decomposition:

1. Oxocarbon. 2. Hydrochloric acid gas.

Hazards polymerization:-



#### XI. Toxicological Information

Exposure pathways :
Skin, Inhalation, ingestion, eye contact.
Symptoms:
Causes skin irritation, eye irritation, and respiratory irritations.
Acute Toxicity:
LD50(Test animals, exposure pathways): 2600 mg/kg (Rat, Ingestion).
LC50(Test animals, exposure pathways): -

#### XII. Ecological Information

BOD(Biochemical Oxygen Demand): -
Biodegradability: -
Eco-toxicity: -
LC50 (Toxicity to fish): -
EC50 (Toxicity to aquatic invertebrates): -

#### XIII. Disposal Considerations

Waste treatment methods:
Do not release into sewers, on the ground, or into any body of water. According to government waste disposal regulations.
Packaging treatment:
Empty barrels and containers used for transporting and handling hazardous chemicals shall be considered, stored, treated & disposed of as hazardous wastes unless otherwise defined by applicable waste regulations. Consult with the respective regulating authorities to determine the available treatment and disposal facilities. Do not dump into sewers, on the ground, or into any body of water.

#### XIV. Transportation Information

UN Number: -
UN Shipping Name: -
Hazard Labels: -
Packing Group: -
Marine Pollutant ( YES / NO ) : NO
Special shipping methods and precautions: -

#### XIV. Regulation Information

##### Applicable Regulations:

1. Occupational safety and health act.
2. Regulations of hazard communication on dangerous and harmful materials.
3. The regulation on organic solvent poisoning prevention.
4. Standards of permissible exposure limits of airborne hazardous substances in workplace.
5. Road traffic safety regulations.
6. Methods and facilities standards for the storage, clearance and disposal of industrial waste.

#### XV. Other Information

We do our best, believe the statements, technical information and recommendations contained herein are reliable, but they are given without warranty or guarantee of any kind, express or implied, and we are no responsibility for any loss, damage, or expense, direct or consequential, arising out of their use. The information given is designed only as a guide for safe handling, use, processing, storage, transportation, disposal and release and is not to be considered as a warranty or quality specification. The information relates only to the specific material designated and may not be valid for such material used in combination with any other material or in any process, unless specified in the text of this document. Customers are encouraged to conduct their own tests. For additional technical information contact us.

Provider	Name: Raytech Technology Co., LTD	
	Address/telephone number: No.1, Aly. 53, Ln. 428, Sec. 3, Wenhua Rd., Rende Dist., Tainan City 71756, Taiwan/+88662701013	
Person	Titles: General manager	Name (Signature): Lance Kang
Date	2019/08/14	

12	Circulating cooler HS CODE:84189990	1 set	102.70	102.70	冷卻裝置
13	Filtering flask-Aspirator HS CODE:73041900	1 pieces	11.85	11.85	過濾裝置-金屬吹氣管
14	Oil pumping HS CODE:84136090	1 set	1866.67	1,866.67	油抽
15	Electric Blender HS CODE:84798210	3 set	1702.223	5,106.67	攪拌機*3
16	Electric Screwdriver HS CODE:84672100	1 set	200.00	200.00	電動起子
				SubTotal	38,061.17
				Tax	-
				Shipping & handling	-
				Total Due	38,061.17



RAYTECH TECHNOLOGY Co., LTD

- \* Make all checks payable to raytech technology co.,ltd.
- \* Unit price is based on CIF CAT LAI Vietnam
- \* Payment is due within 90 days B/L date
- \* For any questions about this invoice, please contact Mr. Lanco Kang & Ms. Joanna chen,  
Tel :886-6-2701012, Email:lanco@taiwanraytech.com; joanna@taiwanraytech.com;chan@taiwanraytech.com



# EVERGREEN LINE

A Joint Service Agreement

## BILL OF LADING PROOFREAD NON-NEGOTIABLE

(2) Shipper / Exporter RAYTECH TECHNOLOGY CO., LTD NO. 1, ALY. 53, LN. 428, SEC. 3, WENHUA RD., RENDE DIST., TAINAN CITY 717, TAIWAN*		(5) Document No. 0064	
(3) Consignee (complete name and address) CONG TY TNHH RAYTECH TECHNOLOGY VIET NAM LAU 5, TOANHA THIEN SON SO5, NGUYEN GIA THIEU, PHUONG 06, QUAN 3, THANH PHO HO CHI MINH, VIET NAM**		(6) Export References	
(4) Notify Party (complete name and address) SAME AS CONSIGNEE		(7) Forwarding Agent-References DOLPHIN 160 86	
(12) Pre-carriage by		(8) Point and Country of Origin (for the Merchant's reference only)	
(13) Place of Receipt/Date KAOHSIUNG, TAIWAN		(9) Also Notify Party (complete name and address)	
(14) Ocean Vessel/Voy. No. PROGRESS C 1421-050S		(10) Onward Inland Routing/Export Instructions (for the Merchant's reference only)	
(15) Port of Loading KAOHSIUNG, TAIWAN			
(16) Port of Discharge CAT LAI, VIETNAM			
(17) Place of Delivery CAT LAI, VIETNAM			
Particulars furnished by the Merchant			
(18) Container No. And Seal No. Mark & Nos. CONTAINER NO./SEAL NO. EISU3836083/20' /EMCFUA4999 N/M MADE IN TAIWAN	(19) Quantity And Kind of Packages 18PKGS RAYTEK™ POTASSIUM CHLORIDE PLATING GRADE KCL HS CODE:31042000 QUICK DRYING TYPE BLACK TOP COAT RT-1950B HS CODE:32891090 BARREL PLATING EQUIPMENT	(20) Description of Goods	(21) Measurement (M³) Gross Weight (KGS) 25.0000 CBM 19,032.400 KGS
THE BALANCE OF BILL OF LADING SEE ATTACHED LIST TOTAL NUMBER OF ATTACHED 1 PAGE "OCEAN FREIGHT PREPAID" SHIPPER'S LOAD & COUNT			
(22) TOTAL NUMBER OF CONTAINERS OR PACKAGES (IN WORDS)			
(24) FREIGHT & CHARGES	Revenue Tons	Rate AS ARRANGED	Per Prepaid Collect
(25) B/L NO. EGLV 001000131693	(27) Number of Original B(s)/L THREE (3)	(28) Place of B(s)/L Issue/Date KAOHSIUNG	(29) Prepaid at KAOHSIUNG
(26) Service Type/Mode FCL/FCL O/O	(31) Exchange Rate	(32) Exchange Rate	(30) Collect at
(33) Laden on Board PROGRESS C 1421-050S KAOHSIUNG, TAIWAN			

MAR 13, 2020 07:18:44 (GMT +00:00)





# EVERGREEN LINE

## ATTACHMENT

A Joint Service Agreement

M.V. PRGR1421-0508 RESS C 1421-0508 B/L NO. EGLV001000131693

ATTACHED LIST PAGE :1/1

(18) Container No. And Seal No.  
Marks & Nos.

(19) Quantity and  
Kind of Packages

(20) Description of Goods

HS CODE:84798939

LABORATORY  
EQUIPMENT-VOLUMETRIC FLASK  
HS CODE:70179000

LABORATORY EQUIPMENT-CYLINDER  
HS CODE:39233090

LABORATORY EQUIPMENT-FILTERING  
FLASK  
HS CODE:84213990

LABORATORY EQUIPMENT-VISCOSITY  
CUP  
HS CODE:70179000

LABORATORY EQUIPMENT-FLASK  
HS CODE:70179000

LABORATORY  
EQUIPMENT-BOTTLE,WIDE-MOUTH  
HS CODE:70179000

LABORATORY EQUIPMENT-HULL CELL  
HS CODE:39269099

LABORATORY EQUIPMENT-ZINC  
PLATE  
HS CODE:79050090

CIRCULATING COOLER  
HS CODE:84189990

FILTERING FLASK-ASPIRATOR  
HS CODE:73041900

OIL PUMPING  
HS CODE:84136090

ELECTRIC BLENDER  
HS CODE:84798210

ELECTRIC SCREWDRIVER  
HS CODE:84672100

\*TEL: +886-6-2701013, 6-2701012  
FAX: +886-6-2701015

\*\*

TEL:02518836777/FAX:02518838777  
MAIL:JOANNA@TAIWANRAYTECH.COM:  
SURI@TAIWANRAYTECH.COM  
TAX CODE: 0315998832

EVERGREEN SHIPPING AGENCY (VIETNAM)  
COMPANY LIMITED (HOCHIMINH OFFICE)  
FLOOR 30TH, PEARL PLAZA, 561A DIEN BIEN  
PHU STREET, WARD 25, BINH THANH DISTRICT,  
HO CHI MINH CITY, VIETNAM  
TEL:84-8-35121888 FAX:84-8-35123658  
E-MAIL:csd-imp@evergreen-shipping.com.vn